

20 - Still Unnamed

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

One month until the regional tournament, huh?

[00:05] ---

How do you feel?

[00:07] ---

Good. I've almost reached grade 3.

[00:10] ---

And I'm steadily accumulating points,

[00:12] ---

so I should easily reach it
before the tournament.

[00:14] ---

I see. Then you should
form a team pretty soon.

[00:19] ---

Even if you earn points
and become grade 3,

[00:21] ---

you won't be able to enter the
tournament unless you're in a team.

[00:27] ---

Um, Kamui...

[00:30] ---

What?

[00:32] ---

What do you mean by "team"?

[02:09] ---

Vanguard tournaments are a team competition.

[02:12] ---

You have to form a team to participate.

[02:15] ---

Nobody told me that before!

[02:17] ---

I lent you that Team Caesar DVD, right?

[02:20] ---

To teach you the importance of teamwork!

[02:23] ---

It wasn't an obvious lesson.

[02:24] ---

For a long time now, Vanguard tournaments have had three-person team fights.

[02:29] ---

That doesn't make sense!

[02:31] ---

Why is the tournament that decides the strongest Vanguard fighter

[02:33] ---

a team competition?!

[02:35] ---

That's crazy!

[02:37] ---

If you've got a problem with it, take it up with the Vanguard Association.

[02:40] ---

Although I doubt they'd change the rules for you.

[02:44] ---

So do your best to find members instead.

SIGN Turn 20 Still Unnamed

[03:05] ---

Guard.

[03:06] ---

Turn end.

[03:08] ---

Here I go! It's my turn!

[03:16] ---

Now you know how strong I am, right?

[03:18] ---

Yes.

[03:19] ---

So let me ask you again.

[03:21] ---

Would you join my team?

[03:25] ---

I know other teams are making the same request. It's only natural.

[03:28] ---

With your ability...

[03:31] ---

...if you join our team,

[03:33] ---

we'll have a chance at nationals.

[03:35] ---

Shion! Let's fight together!

[03:42] ---

Even I'm not good enough?

[03:44] ---

It's not that! You're strong, Komaki!

[03:46] ---

And I had a really good time fighting you.

[03:50] ---

But...

[03:52] ---

That's fine.

[03:54] ---

If you change your mind, let me know.

[03:57] ---

I'll be waiting.

[04:11] ---

We're eating the croquette buns
again today, huh?

[04:14] ---

We'd better watch it.

[04:15] ---

I know. It feels like the waist of
my uniform is getting tight on me.

[04:20] ---

Mine, too...

[04:21] ---

They just taste too good!

[04:23] ---

I wish they'd sell out before we get there...

[04:26] ---

I'm gaining weight and running
out of my allowance...

[04:29] ---

Ahh, so many things to worry about...

[04:32] ---

But, Tokoha...

[04:33] ---

You've already decided to participate
in the Vanguard tournament,

[04:36] ---

so that solves one problem.

[04:38] ---

That's true,

[04:40] ---

but I don't have a team yet,
so my problems are ongoing.

[04:44] ---

A lot of people at the shop asked you to join their team, right?

[04:48] ---

Why don't we discuss my team over tea?

[04:51] ---

Hey, why don't we go to an amusement park and discuss my team?

[04:55] ---

Invite a friend, and we can have a two-on-two discussion.

[04:59] ---

I can't take any of that stuff seriously.

[05:02] ---

I see. There were girls, too, right?

[05:06] ---

Yes, there were, but...

[05:09] ---

You're Mamoru's little sister, right?

[05:12] ---

Let's discuss forming a team, and invite your brother!

[05:15] ---

Okay?

[05:16] ---

Okay?

[05:20] ---

Kumi! Let's be in the tournament together!

[05:22] ---

Sure. If you wait until next year...

[05:26] ---

I guess you won't be ready for it this year, huh?

[05:29] ---

Nope. I'm still grade 1...

[05:33] ---

What should I do?

[05:38] ---

All right!

[05:40] ---

U-Um...

[05:45] ---

Hey!

[05:49] ---

What's Chrono doing?

[05:52] ---

Inviting.

[05:54] ---

Inviting?

[05:55] ---

He's looking for members to form a team.

[05:59] ---

But in effect, it's like he's
chasing away our business...

[06:03] ---

Darn it!

[06:05] ---

Hey.

[06:06] ---

You're the one who uses
an unusual clan, right?

[06:08] ---

Are you looking for members?

[06:10] ---

Um...

[06:11] ---

Wanna form a team with me?!

[06:14] ---

I-I'm already on a team!

[06:16] ---

S-Sorry!

[06:23] ---

You can play with us!

[06:25] ---

Our kindergarten teacher said we
should be friends with everyone!

[06:29] ---

Let's do our best together!

[06:36] ---

Hello!

[06:37] ---

Hi. Welcome!

[06:39] ---

Sorry I called you here.

[06:41] ---

That's okay. But what did you want
to see me about?

[06:45] ---

Just a minute.

[06:46] ---

One more person is coming.

[06:49] ---

Hello!

[06:51] ---

There he is.

[06:51] ---

Kiba!

[06:52] ---

Hi, Anjou.

[06:54] ---

Did Kamui ask you to come here, too?

[06:57] ---

Yeah.

[06:58] ---

And Chrono...

[07:00] ---

Hey! Chrono!

[07:04] ---

What?

[07:06] ---

I entered the three of you
together in the tournament.

[07:11] ---

You guys form a team!

[07:15] ---

W-What is this?

[07:17] ---

Why with them?!

[07:18] ---

This is ridiculous!

[07:20] ---

Forget it! Forget it! Forget it!
Forget it! Forget it!

[07:22] ---

Forget about it!

[07:23] ---

Oh! You're in sync!

[07:25] ---

Why did you do this all of a sudden?

[07:27] ---

Both of you have gotten a lot of invites,
but it looks like you didn't accept any.

[07:32] ---

And Chrono, being Chrono...

[07:34] ---

Big brother!

[07:35] ---

Big brother, let's play!

[07:36] ---

That's no excuse to go behind our backs!

[07:39] ---

Nobody gave you that right!

[07:42] ---

I outright refuse!

[07:44] ---

When you've been
playing Vanguard for years,

[07:47] ---

you get a sense of what
would make for a special team.

[07:50] ---

I can see it!

[07:52] ---

The three of you can make it to the top!

[07:55] ---

I can hear it!

[07:56] ---

The harmony of you three playing together!

[07:58] ---

The chemistry you three have together

[08:02] ---

could whip up a whirlwind
in the Vanguard world!

[08:08] ---

Matching uniforms...

[08:10] ---

The "We're gonna fight together" vibe
is comin' through loud and clear!

[08:14] ---

You made us put these on, Kamui.

[08:17] ---

It's embarrassing to be
wearing school P.E. uniforms.

[08:20] ---

Your boss doesn't care that
you left the shop for this?

[08:23] ---

No. I'm already finished for the day.

[08:27] ---

Now, let's see how good your teamwork is.

[08:32] ---

To grasp victory, teamwork is
the most important thing of all.

[08:36] ---

So to begin,

[08:37] ---

you'll do a three-person
three-legged race, without the race!

[08:45] ---

What's wrong?! Don't dawdle!

[08:48] ---

Hurry up, already!

[08:51] ---

R-Right...

[08:52] ---

We'll go right, then left!

[08:54] ---

Ready? Start!

[08:57] ---

Right! Left...

[08:59] ---

What are you doing?! I said right, then left!

[09:03] ---

I put my right leg out!

[09:05] ---

If I'm right, that's your left!

[09:07] ---

Why do I gotta bend over backwards for you?

[09:10] ---

I put my left leg out!

[09:13] ---

Enough! Next!

[09:14] ---

Group gymnastics!

[09:17] ---

Come on! Stay at the same height!

[09:20] ---

This is dangerous!

[09:21] ---

You're heavier than you look!

[09:24] ---

Have you been eatin' too much?!

[09:26] ---

Shut up...

[09:29] ---

Next!

[09:31] ---

Listen. I'm gonna ask a question, and
the three of you answer at the same time.

[09:37] ---

Okay, here we go.

SIGN Question 1

[09:39] ---

What's a cute animal?

[09:41] ---

Cat!

[09:43] ---

Rabbit!

[09:44] ---

Dog!

[09:46] ---

What do you put in riceballs?

SIGN Question 2

[09:48] ---

Salmon!

[09:50] ---

Caviar!

[09:51] ---

Bonito flakes!

SIGN Question 3

[09:54] ---

What do you use for rock-paper-scissors?!

[09:56] ---

Rock!

[09:57] ---

Scissors!

[09:59] ---

Paper!

[10:02] ---

Come on, guys, get on the same page!

[10:10] ---

I got one!

[10:11] ---

What are you doing?!

[10:13] ---

There's no point unless you all
catch a fish at the same time!

[10:16] ---

There's no way that's gonna happen!

[10:19] ---

Sheesh. You guys are all on
totally different wavelengths.

[10:23] ---

Try saying, "I have the confidence
to do anything!"

[10:26] ---

A comedy trio? A three-piece band?

[10:29] ---

A 4-6-3 double play?

[10:31] ---

None of that has anything to do
with Vanguard!

[10:34] ---

When it comes to fights...

[10:36] ---

When it comes to fights, I have confidence!

[10:49] ---

When it comes to fights...

[10:51] ---

When it comes to fights, I have confidence!

[10:53] ---

Fights, huh?

[10:55] ---

I'll join a team
for the sake of Vanguard!

[10:57] ---

Testing through fighting
is the normal way to go!

[11:01] ---

In that case...

[11:04] ---

Trinity Dragon is here!

[11:08] ---

Oh, you guys...

[11:10] ---

If you're our opponents,
it'll be an easy win.

[11:12] ---

Tsk-tsk-tsk. Don't be so sure.

[11:16] ---

This is gonna be a fight where
the fighters switch every turn!

[11:20] ---

The fighters switch every turn?

[11:23] ---

Why have a fight like that?

[11:25] ---

That's not how they do it
at the tournament, right?

[11:28] ---

This is a fight to measure your teamwork.

[11:31] ---

You have confidence with fights, right?

[11:34] ---

Why not?

[11:36] ---

We always beat these guys, anyway.

[11:38] ---

I don't feel like this time

is gonna be any different.

[11:42] ---

By the way,

[11:44] ---

why are you wearing P.E. uniforms?

[11:47] ---

Forget about that.

[11:49] ---

Are those popular now?

[11:50] ---

This should be interesting.

[11:55] ---

Okay, let's get started!

[11:57] ---

Trinity Dragon playing

Oracle Think Tank will go first.

[12:01] ---

Over here, using Gear Chronicle, is...

[12:03] ---

Um...

[12:05] ---

What's your team name?

[12:07] ---

Name! What's your team name?

[12:10] ---

R-Right...

[12:12] ---

We're still unnamed.

[12:14] ---

He says they're called "Still Unnamed"!

[12:17] ---

That's a lame team name!

[12:20] ---

No! That's not it!

[12:22] ---

Over here, Team Still Unnamed!

[12:25] ---

That's not it, I said!

[12:27] ---

It'll do for today.

[12:30] ---

The field is a majestic temple
in the United Sanctuary.

[12:35] ---

I'm gonna crush you!

[12:36] ---

Do it if you can!

[12:38] ---

Stand up, Vanguard!

[12:42] ---

Okay, switch!

[12:43] ---

We just get to turn the Vanguard over?!

[12:45] ---

Nice stand up!

[12:47] ---

What the heck kind of fight is this?!

[12:49] ---

Imperial Shrine Guard, Tsunagai!

[12:51] ---

Ride!

[12:52] ---

The first Vanguard moves back!

[12:54] ---

Okay, switch!

[12:56] ---

What?! I didn't get to do anything!

[12:58] ---

Nice ride!

[13:00] ---

Thanks!

[13:00] ---

Here. Your turn, Kiba.

[13:03] ---

At least you got to flip over a card!

[13:05] ---

Jeez! What are these stupid rules?!

[13:07] ---

I ride Steam Breath Dragon!

[13:12] ---

I call Masergear Dragon!

[13:15] ---

That idiot...

[13:16] ---

Attack!

[13:21] ---

Switch!

[13:22] ---

Why didn't you ride Masergear Dragon?!

[13:25] ---

I have my own way of doing things!

[13:30] ---

I ride Imperial Shrine Guard, Asuha!

[13:32] ---

Ride!

[13:34] ---

And then I call Ame-no-murakumo!

[13:45] ---

If you'd ridden Masergear Dragon...

[13:52] ---

Switch!

[13:53] ---

Nice attack!

[13:56] ---

It's your fault that a grade 1
with 7000 power was knocked out!

[14:00] ---

I only chose the unit that had the highest
chance of giving us an advantage.

[14:04] ---

Glimmer Breath Dragon!

[14:07] ---

Ride!

[14:08] ---

You were supposed to ride Smokegear Dragon!

[14:11] ---

It's not my fault! I didn't draw that!

[14:13] ---

Well, draw it!

[14:14] ---

Please talk sense!

[14:16] ---

Chrono! Don't interfere
with the fight's progress.

[14:22] ---

This is a lively fight, isn't it?

[14:25] ---

Supreme Heavenly Battle Deity, Susanoo...

[14:27] ---

...attacks your Vanguard!

[14:36] ---

Diviner, Kuroikazuchi attacks!

[14:40] ---

Guard!

[14:42] ---

All right!

[14:43] ---

We still only have 2 damage,
so you didn't have to guard!

[14:46] ---

I know, right? What a waste.

[14:50] ---

Switch!

[14:51] ---

Don't waste the units in the hand!

[14:54] ---

It seems like you don't understand, so I'll explain.

[14:57] ---

That was a tactical necessity!

[14:59] ---

As the game proceeds, there will be plenty of cards in the hand

[15:01] ---

that you'll need to use as guards for Stride and Legion!

[15:04] ---

Switch fighters without chitchat!

[15:08] ---

Lead me to the future!

[15:10] ---

Open a new world!

[15:12] ---

Ride!

[15:13] ---

Chronojet Dragon!

[15:16] ---

Generation Zone... release!

[15:21] ---

If you can guard with one card from the hand,

[15:23] ---

you can guard aggressively from the opening moves.

[15:26] ---

That's the trend these days.

[15:28] ---

Your fighting style isn't adapting to the times.

[15:32] ---

You two need to study.

[15:35] ---

Chronoscommand Dragon!

[15:38] ---

I can't leave this to them!

[15:41] ---

I'm gonna finish this in my turn!

[15:46] ---

Perfect guard!

[15:50] ---

What are you doing?!

[15:52] ---

That overbearing attack had no chance of getting through.

[15:56] ---

I give all the trigger effects to Elul and attack!

[16:02] ---

Switch!

[16:03] ---

"I'm gonna finish this in my turn!"

[16:05] ---

How'd that work out for you?

[16:07] ---

Shut up!

[16:09] ---

If I'd drawn one more critical trigger, I would've won!

[16:11] ---

But you didn't draw it!

[16:13] ---

Sorry. We're up to 5 damage.

[16:16] ---

And we've only got one card left in the hand.

[16:18] ---

It's okay.

[16:20] ---

The real match has just begun!

[16:24] ---

Karl! Kei!

[16:26] ---

Yeah!

[16:28] ---

Generation Zone... release!

[16:32] ---

Soaring Auspicious Beast, Kirin!

[16:37] ---

It attacks your Vanguard!

[16:46] ---

Critical trigger!

[16:51] ---

Switch!

[16:53] ---

You not only dealt 2 damage,

[16:55] ---

you got more cards with Kirin and Susanoo's skills!

[16:58] ---

That was awesome, Carl!

[17:00] ---

That's because you've got
a great deck, Tsuneto!

[17:03] ---

Keep it going with the next turn, Kei!

[17:06] ---

Yeah!

[17:07] ---

You could've at least drawn one trigger!

[17:10] ---

Shut up!

[17:11] ---

That's fine.

[17:12] ---

My next turn...

[17:14] ---

...will be the final turn.

[17:17] ---

Blow away their Vanguard!

[17:19] ---

Faterider Dragon!

[17:23] ---

Perfect guard!

[17:26] ---

Really?

[17:27] ---

Final turn, he says...

[17:30] ---

Shameless...

[17:32] ---

Triple drive...

[17:36] ---

I-It can't be...

[17:41] ---

Zero triggers, only grade 3s.

[17:46] ---

I don't wanna switch

[17:48] ---

into a hand with hardly any guard units!

[17:50] ---

Go ahead, announce it to the room!

[17:53] ---

It's your turn, so go!

[17:54] ---

You take responsibility and go!

[17:57] ---

This only happened because you couldn't

[17:59] ---

finish it during your last turn.

[18:01] ---

You should've done a better job guarding!

[18:04] ---

You're saying it's my fault?!

[18:06] ---

You have got to be kidding!

[18:07] ---

That's enough, all three of you!

[18:10] ---

Next fighter, get in position!

[18:13] ---

I can't take this garbage.

[18:15] ---

You're the worst!

[18:17] ---

What kind of team is this?!

[18:19] ---

You realize it too, don't you?

[18:22] ---

This is Kamui's bluff.

[18:24] ---

Chrono Shindou is still grade 2.

[18:27] ---

This team can't enter the tournament.

[18:30] ---

That's right.

[18:32] ---

But in that one moment when
Kamui told us to form a team,

[18:36] ---

I felt something.

[18:38] ---

Something I haven't felt before
when other people invited me to join them.

[18:42] ---

That's why I went along with it.

[18:44] ---

Me, too.

[18:45] ---

But it was a mistake.

[18:48] ---

It's not gonna work!

This team isn't gonna work!

[18:51] ---

I agree.

[18:52] ---

Here I go!

[18:54] ---

Generation Zone... release!

[18:58] ---

Pry open the door to the future!

[19:01] ---

Stride Generation!

[19:13] ---

Sword Deity of the Thunder Break, Takemikazuchi!

[19:19] ---

That's...

[19:22] ---

...the sign of victory!

[19:27] ---

Awaken, sword of the savage deity!

[19:33] ---

Secret weapon! Explosive Thunder!

[19:36] ---

Lightning Bolt Slash!

[19:59] ---

The winning team is...

[20:02] ---

...Trinity Dragon!

[20:04] ---

We did it!

[20:06] ---

That was a brilliant finish!

[20:07] ---

That's our Tsuneto!

[20:09] ---

It's thanks to you guys,
for setting the stage!

[20:12] ---

I just followed through.
I'm not the star of the team.

[20:15] ---

All three of us are the stars!

[20:19] ---

Tsuneto!

[20:21] ---

This is Trinity Dragon's...

[20:24] ---

...victory!

[20:26] ---

Yay!

[20:27] ---

What the heck?! "Team!" "Team!"

[20:31] ---

Hopeless.

[20:33] ---

This team is hopeless.

[20:35] ---

What do you mean "hopeless," Kamui?!

[20:38] ---

You said we'd reach the top!

[20:40] ---

That's right. You said we'd cause a whirlwind in the world of Vanguard.

[20:45] ---

Don't make me laugh.

[20:46] ---

The top, my foot!

[20:48] ---

A whirlwind, yeah, right!

[20:50] ---

Chemistry? Harmony?!

[20:52] ---

That's too much, even for a joke!

[20:54] ---

You're the one who said all that!

[20:57] ---

Now you're suddenly flip-flopping?! Unbelievable!

[21:00] ---

That was a selfish, smug fight on your parts!

[21:03] ---

Arrogant, overconfident...

[21:06] ---

None of you gave a second's thought to the team.

[21:10] ---

There wasn't a shred of teamwork.

[21:13] ---

What I saw was an illusion.

[21:16] ---

You guys...

[21:18] ---

...are done.

[21:22] ---

What a waste of time!

[21:24] ---

Go home, all three of you!

[21:26] ---

Then brush your teeth and go to bed.

[21:31] ---

We'll do it!

[21:34] ---

We'll work together as a team!

[21:46] ---

Do whatever you want.

[21:49] ---

It's mostly because you two
are so self-centered!

[21:52] ---

You're selfish, too!

[21:54] ---

That's a laugh, coming from you!

[21:56] ---

Both of you lack composure.

[21:59] ---

You lose your temper easily. That's not good.

[22:02] ---

What was that?!

[22:03] ---

I guess they are evaluating
what went wrong...

[22:06] ---

We'll see what happens.

[22:08] ---

I knew it! I don't like you!

[22:11] ---

I don't like you.

[22:12] ---

I don't like you!

[22:13] ---

I don't like you!

[22:15] ---

In the first place...

[22:23] ---

You don't understand anything!

[23:55] ---

I can't believe we lost to Trinity Dragon.

[23:59] ---

Oh, they were definitely strong.

[24:01] ---

Of course, we made mistakes, too.

[24:03] ---

What was the secret of their strength?

[24:06] ---

Maybe it's that pose?

[24:09] ---

Maybe it has the power to increase
their combined strength.

[24:12] ---

Shall we try it, too?

[24:14] ---

I think I'll sit this one out.

[24:15] ---

I'm gonna pass, too.

[24:16] ---

Sheesh! Don't you guys wanna get stronger?

SIGN Fake Fight

[24:20] ---

Although I'm kind of hesitant
about performing like that, too...

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:01 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:01 UTC by whimsee